Form No. 3440-215 Rev B

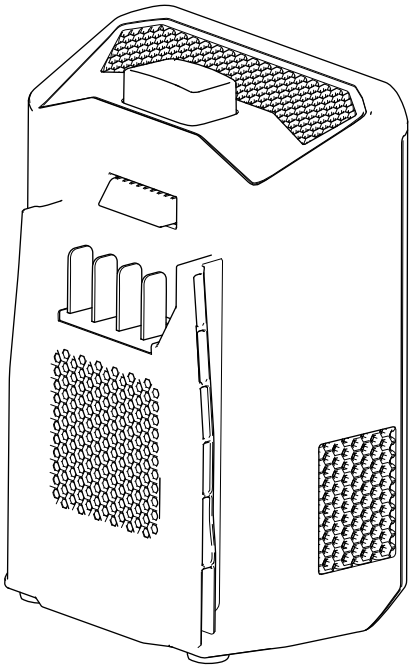
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Convertisseur 60 V

N° de modèle 51860T—N° de série 322000001 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3440-215

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Ce convertisseur est destiné au grand public. Il est conçu pour utiliser des batteries ion-lithium Toro de 60 V. Ces batteries sont conçues pour être uniquement chargées avec des chargeurs de batteries ion-lithium Toro de 60 V. L'utilisation de ces produits à d'autres fins que celle prévues peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

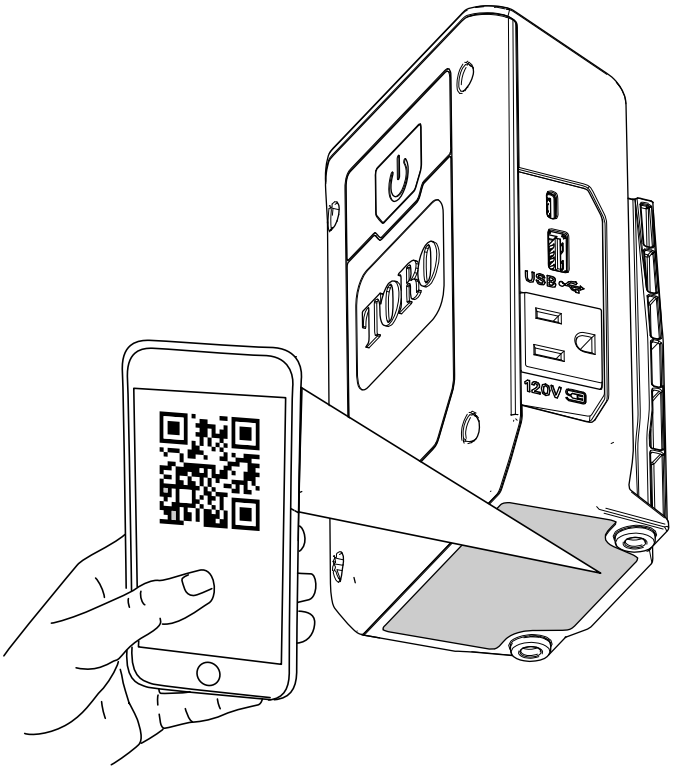
Le modèle 51860T ne comprend pas de batterie ni de chargeur.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Pour plus d'information, y compris des conseils de sécurité, des documents de formation, des renseignements concernant un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un dépositaire ou pour enregistrer votre produit, rendez-vous sur le site www.Toro.com.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur agréé ou le service client du constructeur. Figure 1 La indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur la plaque du numéro de série pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**



g388847

Figure 1

N° de modèle _____

N° de série _____

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé en Chine
Tous droits réservés

Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité (Figure 2) dans ce manuel et sur la machine identifie d'importants messages de sécurité dont vous devez tenir compte pour éviter des accidents.



g000502

Figure 2

Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité apparaît au-dessus de toute information signalant des actions ou des situations dangereuses. Il est suivi de la mention **DANGER**, **ATTENTION**ou **PRUDENCE**.

DANGER signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, entraînera obligatoirement des blessures graves ou mortelles.

ATTENTION signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, risque d'entraîner des blessures graves ou mortelles.

PRUDENCE signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut éventuellement entraîner des blessures légères ou modérées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important** attire l'attention sur une information d'ordre mécanique et **Remarque** souligne une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE SÉCURITÉ

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient des instructions d'utilisation et de sécurité importantes pour le convertisseur modèle 51860T.
2. Avant d'utiliser le convertisseur, lisez toutes les instructions et mises en garde qui figurent sur le convertisseur, la batterie et le produit utilisant la batterie.
3. PRUDENCE – Pour réduire les risques de blessures, utilisez uniquement des batteries ion-lithium Toro de 60 V avec le convertisseur. Les batteries d'une autre marque peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages matériels.
4. ATTENTION – Ne branchez pas le convertisseur à une prise murale ou à un câblage de distribution CA, au risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.
5. Ces appareils sont conformes à la section 15 de la réglementation FCC. Leur utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Ces appareils ne doivent pas causer de parasites nuisibles; et (2) Ces appareils doivent tolérer les parasites reçus, y compris ceux qui pourraient en perturber le fonctionnement.

I. Formation à l'utilisation

1. N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de la machine, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser la machine.
2. N'autorisez pas les enfants à utiliser ou jouer avec la machine, la batterie ou le convertisseur de batterie; certaines législations imposent un âge minimum pour les utilisateurs.

II. Avant l'utilisation

1. Utilisez le convertisseur uniquement avec les batteries spécifiquement prévues. L'utilisation d'autres types de batterie peut créer un risque de blessure et/ou d'incendie.
2. N'utilisez pas une batterie ou un convertisseur endommagé(e) ou modifié(e). L'un ou l'autre pourrait se comporter de manière imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
3. Si le convertisseur est endommagé, contactez un dépositaire-réparateur agréé pour le faire remplacer.

III. Utilisation

1. Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par Toro. Un chargeur convenant à un certain type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
2. Utilisez le convertisseur uniquement dans un lieu sec et bien ventilé. N'utilisez pas le convertisseur s'il est humide ou à proximité de matériaux inflammables.
3. Ne mettez pas le neutre du convertisseur à la terre.
4. N'effectuez pas d'entretiens ou de révisions sur des appareils connectés au convertisseur. Débranchez tous les appareils du convertisseur une fois qu'ils sont chargés.
5. Suivez toutes les instructions d'utilisation et n'utilisez pas la batterie ou le convertisseur en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Vous risquez sinon d'endommager la batterie ou le convertisseur et d'accroître le risque d'incendie.
6. Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut jaillir hors de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel avec le liquide, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
7. N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °°C (265 °°F) peut provoquer une explosion.
8. PRUDENCE – la batterie peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement.
    - Ne démontez pas la batterie.
    - Remplacez toujours la batterie par une batterie Toro d'origine; l'utilisation de tout autre type de batterie peut entraîner un risque d'incendie ou de blessure.
    - Conservez les batteries hors de la portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'au dernier moment avant de les utiliser.

IV. Entretien et remisage

1. N'autorisez pas les enfants à nettoyer ou faire l'entretien du convertisseur.
2. Lorsque la batterie ne sert pas, rangez-la à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis qui pourraient relier les bornes entre elles. Un court-circuit aux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
3. N'essayez pas de réparer la batterie ou le convertisseur. Pour assurer l'entretien sécuritaire du produit, confiez l'entretien de la batterie ou du convertisseur à un dépositaire-réparateur agréé qui utilise des pièces de rechange identiques.
4. Vérifiez si la réglementation locale stipule des procédures de mise au rebut spéciales.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal139-5366

139-5366

Vue d'ensemble du produit

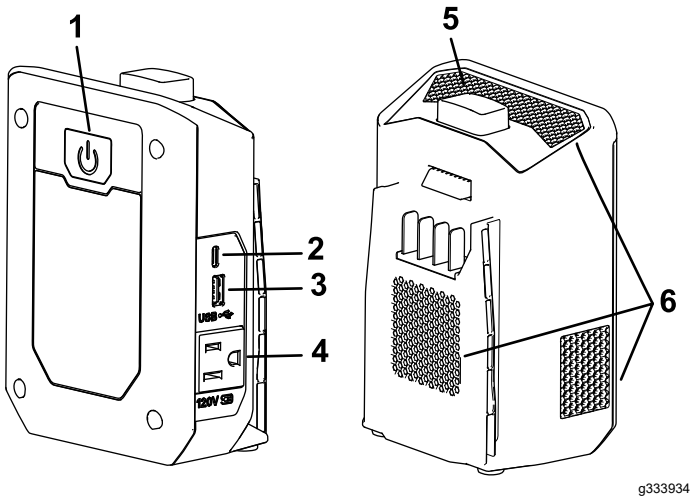


Figure 3

1. Bouton d'alimentation/DEL
2. Port USB-C
3. Port USB-A
4. Prise CA
5. Bouton de verrouillage de la batterie
6. Évents

Caractéristiques techniques

Chargeur de batterie

Modèle	**51860T**	
Type	Convertisseur de batterie ion-lithium 60 V MAX	
W	330 W continu, 450 W surintensité momentanée	
Entrée	60 V CC ⎓ 8 A	
Forme d'onde de sortie	Onde sinusoïdale modifiée	
Sortie de prise CA	120 V CA ~2,5 A, 60 Hz	
Sortie de prise USB*	USB-C	5 V 2,4 A, 9 V 3 A, 12 V 2,5 A, 20 V 1,5 A,
	USB-A	5 V 3,4 A, 9 V 2 A, 12 V 1,5 A

*Les ports USB partagent des circuits internes; si le port USB-A est utilisé, le port USB-C fournit uniquement une sortie 5 V.

Plages de température adéquates

Charger/ranger la batterie entre	5 °C (41 °F) à 40 °C (104 °F)*
Utiliser la batterie entre	-30 °C (-22 °F) à 49 °C (120 °F)
Utiliser l'outil entre	0 °C (32 °F) à 49 °C (120 °F)*

*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

Utilisation

Mise en place de la batterie

1. Vérifiez que les évents de la batterie et du convertisseur sont exempts de poussière et de débris (Figure 4).
2. Débranchez les appareils connectés au convertisseur.
3. Alignez le creux de la batterie sur la languette du convertisseur (Figure 4).
4. Glissez la batterie dans le convertisseur jusqu'à ce qu'elle soit complètement enclenchée.
5. Pour retirer la batterie, mettez l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez la batterie vers le haut pour la sortir du convertisseur.

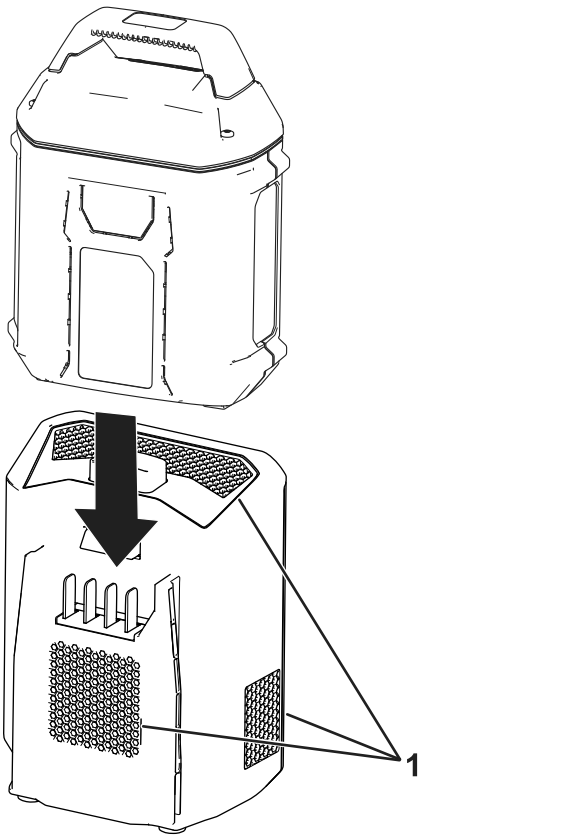


Figure 4

1. Évents du convertisseur

Utilisation du convertisseur

Important: **Utilisez le convertisseur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir Caractéristiques techniques (page 6).**

Important: **Assurez-vous que la charge combinée de votre matériel ne dépasse pas la puissance de sortie du convertisseur.**

Important: **Ne branchez pas le convertisseur à une prise murale ou un câble de distribution CA, et ne reliez pas le connecteur neutre du convertisseur à la masse.**

1. Mettez la batterie en place; voir Mise en place de la batterie (page 7)
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation au dos du convertisseur pour le mettre sous tension; la DEL s'allume en vert (Figure 3).
3. Branchez votre appareil à un port USB ou la prise CA (Figure 5).

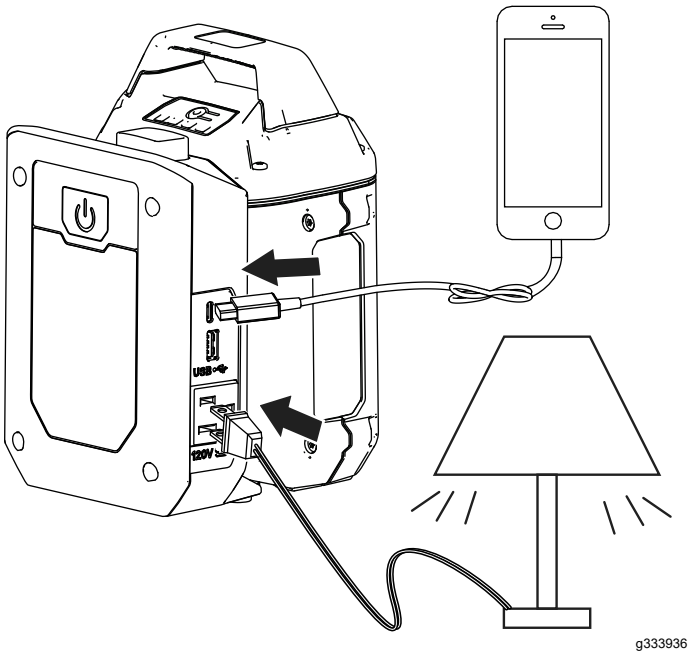


Figure 5

4. Le bouton d'alimentation comprend une DEL qui indique l'état du convertisseur; voir le tableau suivant pour interpréter les indications de la DEL du convertisseur.

Diode	État
Éteinte	Pas de batterie présente
Verte continue	Fonctionnement normal
Verte clignotante	Tension faible de la batterie
Rouge continue	Protection haute tension ou erreur de batterie
Rouge clignotante, intervalles de 4	Protection contre les court-circuits ou les surcharges
Rouge clignotante, intervalles de 5	Protection basse tension
Rouge clignotante, intervalles de 6	La température de la batterie et/ou du convertisseur est supérieure ou inférieure à la plage appropriée.

*Reportez-vous à la Dépistage des défauts (page 10) pour tout renseignement complémentaire.

Important: **Lorsque le convertisseur ne sert pas, mettez-le hors tension et retirez la batterie.**

Entretien

Aucun entretien et aucune révision n'est nécessaire dans des conditions normales de fonctionnement.

Nettoyez la surface de l'équipement en l'essuyant avec un chiffon sec seulement.

Ne démontez pas l'équipement; s'il est endommagé, contactez votre dépositaire-réparateur agréé.

Remisage

Important: **Rangez le convertisseur, la batterie et le chargeur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir** **Caractéristiques techniques (page 6)****.**

Important: **Si vous rangez le convertisseur à la fin de la saison, retirez la batterie de l'outil et chargez-la jusqu'à ce que 2 ou 3 de ses diodes deviennent vertes. Ne remisez pas une batterie complètement chargée ou complètement déchargée. Avant de remettre le convertisseur en service, chargez la batterie jusqu'à ce que la diode gauche du chargeur devienne verte, ou que les 4 diodes de la batterie deviennent vertes.**

- Débranchez le convertisseur de l'alimentation (autrement dit, retirez la batterie) et recherchez tout dommage éventuel après utilisation.
- Débarrassez le convertisseur de tout corps étranger.
- Ne rangez pas le convertisseur en laissant la batterie dessus.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, rangez le convertisseur, la batterie et le chargeur de batterie hors de la portée des enfants.
- Gardez le convertisseur, la batterie et le chargeur à l'écart des agents corrosifs, tels que produits chimiques de jardinage et sels de dégivrage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez le convertisseur, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

Préparation de la batterie pour le recyclage

Important: **Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants.**

	Les batteries ion-lithium avec le label Call2Recycle peuvent être recyclées dans n'importe quel centre de recyclage participant au programme Call2Recycle (États-Unis et Canada seulement). Pour trouver le revendeur ou le centre participant le plus proche, appelez le 1-800-822-8837 ou rendez-vous sur www.call2recycle.org. Si vous ne trouvez pas de revendeur ou de centre à proximité, ou si votre batterie rechargeable ne porte pas le label Call2Recycle, contactez votre municipalité pour vous renseigner sur le recyclage responsable de la batterie. Hors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre dépositaire Toro agréé.

Dépistage des défauts

Effectuez uniquement les opérations décrites dans ces instructions. Tout autre contrôle, entretien ou réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou un spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le convertisseur ne charge pas, s'éteint ou la DEL est allumée en rouge.	1. La batterie installée est déchargée.	1. Remplacez par une batterie chargée ou rechargez la batterie.
	2. Le chargeur de batterie est au-dessus ou en-dessous de la plage de température adéquate (DEL rouge clignotante à intervalles de 4).	2. Débranchez la batterie du convertisseur et placez-les dans un endroit sec où la température est comprise entre 5 °° °C (41 °°F) et 40 °°C (104 °°F).°°° Laissez refroidir l'appareil au moins 15 minutes avant de le remettre en marche après un arrêt dû à la chaleur. Débranchez l'appareil pendant qu'il refroidit.
	3. La tension d'entrée est supérieure ou inférieure aux seuils acceptables.	3. La batterie ou le convertisseur peut être endommagé; contactez un dépositaire-réparateur agréé.
	4. Le convertisseur ou la batterie a subi un court-circuit (DEL rouge clignotante à intervalles de 4).	4. Retirez la batterie et remettez le convertisseur en marche au bout de 5 minutes.
La batterie se décharge rapidement.	1. La température de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température appropriée.	1. Amenez la batterie dans un endroit sec où la température est comprise entre 5 °° °C (41 °°F) et 40 °°C (104 °°F).°°°
L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence.	1. Il y a de l'humidité sur les fils de la batterie.	1. Laissez sécher ou essuyez la batterie.
	2. La batterie n'est pas complètement installée dans l'outil.	2. Retirez et remettez la batterie en place dans l'outil, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée.
Certains appareils CA ne démarrent pas.	1. La puissance nécessaire pour démarrer certains appareils CA peut être de 2 à 8 fois supérieure à la puissance continue nécessaire.	1. Lisez attentivement le panneau d'information de chaque appareil CA pour déterminer avec précision la puissance d'entrée de l'outil.
Certains systèmes audio branchés produisent un bourdonnement.	1. L'alimentation de l'appareil électronique ne filtre pas correctement l'onde sinusoïdale modifiée produite par le convertisseur.	1. Utilisez un système audio de meilleure qualité qui incorpore une alimentation amplifiée de meilleure qualité.
Il y a une interférence dans le signal de certains appareils de télévision branchés.	1. Le signal TV est trop faible.	1. Réglez l'orientation du convertisseur, les câbles d'antenne et le câble d'alimentation du téléviseur pour minimiser les parasites ou changez d'endroit pour améliorer la réception du signal.
	2. Le convertisseur est utilisé pour alimenter d'autres appareils à haute puissance.	2. N'utilisez pas d'appareils ou d'outils haute puissance pendant que vous regardez la télévision.
	3. Le câble d'antenne/signal est endommagé ou inadéquat.	3. Assurez-vous que l'antenne d'alimentation du téléviseur fournit un signal adéquat (« sans neige ») et que vous utilisez un câble d'antenne blindé de haute qualité.
	4. Le convertisseur est blindé pour minimiser les parasites avec les signaux TV; le blindage est peut-être endommagé.	4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

ATTENTION: Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi le fabricant inclut-il cet avertissement?

Le fabricant a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Le fabricant fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition associée aux produits du fabricant puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, le fabricant a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, le fabricant pourrait faire l'objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.